



## CHAPITRE 133

Loi modifiant la charte de la ville de la  
Pointe du Moulin

[Sanctionnée le 22 février 1961]

## CHAPTER 133

An Act to amend the charter of the town  
of Windmill Point

[Assented to 22nd February 1961]

Préam-  
bule.

**A**TTE<sup>NDU</sup> que la ville de la Pointe du Moulin, dans le comté de Vaudreuil a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de ses contribuables et nécessaire pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, soit modifiée, aux fins de permettre la continuation du développement immobilier dans son territoire, tel que prévu par l'acte de constitution ci-dessus cité;

Attendu qu'il est opportun de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1957-58,  
c. 108, a.  
10, remp.

**1.** L'article 10 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, est remplacé par le suivant:

Disposi-  
tions ap-  
plicables.

**"10.** Les articles 48 et 49 de la Loi des cités et villes ne s'appliqueront pas à la ville de la Pointe du Moulin jusqu'aux élections de 1964 et durant ce temps les dispositions suivantes s'appliqueront à ladite ville:

1° Les personnes suivantes: Réal Rousseau, industriel, des cité et district de Montréal, Charles-C. Rollit, industriel, des cités et district de Montréal, Marc Fillion, comptable, des cité et district de Montréal, Roméo Marie Papineau, marchand, de la paroisse de Notre-Dame

**W**HEREAS the town of Windmill Point, in the county of Vaudreuil, has, by its petition, represented that it is in the interest of its ratepayers and necessary for the good administration of its affairs that its charter, the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, be amended in order to permit the continuation of the real estate development in its territory as provided for by the aforesaid act of incorporation;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 10 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, is replaced by the following:

1957-58,  
c. 108, s.  
10, re-  
placed.

**"10.** Sections 48 and 49 of the Cities and Towns Act shall not apply to the town of Windmill Point until the elections of 1964, and meanwhile the following provisions shall apply to the said town:

1. The following persons: Réal Rousseau, industrialist, of the city and district of Montréal, Charles C. Rollit, industrialist, of the city and district of Montreal, Marc Fillion, accountant, of the city and district of Montreal, Roméo Marie Papineau, merchant, of the parish of Notre-

Provisions  
to apply.

de l'Ile Perrot, et leur successeur ou successeurs, seront les premiers membres du conseil municipal de la ville de la Pointe du Moulin, jusqu'à leur remplacement par les échevins qui seront élus aux premières élections générales, le premier lundi juridique de février 1964, pourvu qu'ils soient citoyens canadiens;

2° A la première séance dudit conseil municipal, les membres du conseil choisiront parmi eux une personne qui remplira les fonctions de maire jusqu'aux élections générales de février 1964;

3° Si, durant cette période, la charge de maire devient vacante, le conseil nommera, par résolution, un échevin et le conseil ainsi complété choisira parmi ses membres le nouveau maire lequel restera en fonctions jusqu'aux élections générales de février 1964;

4° Durant cette même période, s'il survient une ou des vacances dans la charge d'échevin, le conseil nommera le ou les remplaçants, par voie de résolution;

5° Durant cette période, les membres du conseil ne seront pas tenus de résider dans les limites de la municipalité."

1957-58,  
c. 108, a.  
12, remp.

**2.** L'article 12 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, est remplacé par le suivant:

S.R., c.  
233, a. 61,  
remp.  
pour la  
ville.

**"12.** L'article 61 de la Loi des cités et villes est remplacé, pour la ville, par le suivant, jusqu'aux élections générales de février 1964:

Rempla-  
cement  
d'éche-  
vins.

**"61.** Si avant les élections de février 1964, la majorité des membres du conseil offrent à la fois leur démission de sorte que le conseil ne puisse plus siéger et accepter les démissions faute de quorum, les charges des démissionnaires deviennent vacantes et il est du devoir du greffier d'en informer le lieutenant-gouverneur en conseil. Celui-ci peut alors nommer un nombre suffisant de personnes pour former le quorum, lesquelles personnes restent en fonctions jusqu'aux élections générales de 1964 ou jusqu'à leur remplacement selon la présente loi."

1957-58,  
c. 108, a.  
13, remp.

**3.** L'article 13 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, est remplacé par le suivant:

Dame de l'Ile Perrot, and their successor or successors shall be the first members of the municipal council of the town of Windmill Point, until their replacement by the aldermen who will be elected at the first general elections, on the first juridical monday of February 1964, provided they be Canadian citizens;

2. At the first sitting of the said municipal council, the members of the council shall choose, from among themselves, a person to serve as mayor until the general elections of February 1964;

3. Should the office of mayor become vacant during such period the council, by resolution, shall appoint an alderman, and the council, thus completed, shall choose from among its members the new mayor, who shall remain in office until the general election of February 1964;

4. Should a vacancy or vacancies in the office of alderman occur during the same period, the council shall appoint the substitute or substitutes, by resolution;

5. During such period, the members of the council shall not be obliged to reside within the limits of the municipality."

**2.** Section 12 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, is replaced by the following:

1957-58,  
c. 108, s.  
12, re-  
placed.

**"12.** Section 61 of the Cities and Towns Act is replaced, for the town, by the following until the general election of February 1964:

R.S., c.  
233, s. 61,  
replaced  
for town.

**"61.** If, before the elections of February 1964, the majority of the members of the council tender their resignation at the same time, so that the council can no longer sit and accept the resignations for want of a quorum, the offices of those resigning shall become vacant, and it shall be the duty of the clerk to inform the Lieutenant-Governor in Council of the fact. The latter may then appoint a number of persons sufficient to form a quorum, which persons shall remain in office until the general elections of 1964, or until replaced in accordance with this act."

If major-  
ity  
resign.

**3.** Section 13 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, is replaced by the following:

1957-58,  
c. 108, s.  
13, re-  
placed.

Disposition temporaire.

**"13.** L'article 63 de la Loi des cités et villes ne s'appliquera pas à la ville jusqu'aux élections générales de février 1964 et durant cette période les dispositions suivantes s'appliqueront à ladite ville:

Serment.

"Le maire et les échevins prêtent le serment d'office devant l'une des personnes mentionnées à l'article 9 durant le délai fixé par le ministre des affaires municipales."

1957-58, c. 108, a. 15, remp.

**4.** L'article 15 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, est remplacé par le suivant:

Dispositions non applicables.

**"15.** Le paragraphe 8 de l'article 123 de la Loi des cités et villes ne s'applique pas à la ville et les articles 124, 126 et 127 de ladite loi ne s'appliqueront pas à la ville jusqu'aux élections générales de février 1964."

1957-58, c. 108, a. 16, remp.

**5.** L'article 16 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, est remplacé par le suivant:

Dispositions temporaires.

**"16.** Les articles 345 et 346 de la Loi des cités et villes ne s'appliqueront pas à la ville jusqu'aux élections générales de février 1964. Durant cette période, la disposition suivante s'appliquera:

Assemblée.

Le conseil s'assemble aux endroits, jours et heures fixés par résolution du conseil."

Terme continué.

**6.** Nonobstant la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 108, le terme du maire et des échevins ne s'est pas terminé le premier jour juridique de février 1961, mais est continué jusqu'au premier jour juridique de février 1964.

Entrée en vigueur.

**7.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**"13.** Section 63 of the Cities and Towns Act shall not apply to the town until the general elections of February 1964, and during such period the following provisions shall apply to the said town:

Transitional provision.

"The mayor and aldermen shall take the oath of office before one of the persons mentioned in section 9 within the delay fixed by the Minister of Municipal Affairs."

Oath.

**4.** Section 15 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, is replaced by the following:

1957-58, c. 108, s. 15, replaced.

**"15.** Paragraph 8 of section 123 of the Cities and Towns Act shall not apply to the town and sections 124, 126 and 127 shall not apply to the town until the general election of February 1964."

Provisions not to apply.

**5.** Section 16 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, is replaced by the following:

1957-58, c. 108, s. 16, replaced.

**"16.** Sections 345 and 346 of the Cities and Towns Act shall not apply to the town until the general election of February 1964. During such period, the following provision shall apply:

Transitional provisions.

The council shall meet at such places, days and hours as are fixed by resolution of the council."

Meetings.

**6.** Notwithstanding the act 6-7 Elizabeth II, chapter 108, the term of the mayor and aldermen did not end the first juridical day of February 1961, but is continued until the first juridical day of February 1964.

Term continued.

**7.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.